

## РАЗРАБОТКА МОДЕЛИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ С ПОЛИКУЛЬТУРНЫМ И БИЛИНГВАЛЬНЫМ КОМПОНЕНТАМИ ВОСПИТАНИЯ И ОБРАЗОВАНИЯ

С.Н. Трухина,  
МОУ гимназия № 9, г. Екатеринбург

*В работе представлен практический опыт моделирования учебного процесса при обучении немецкому языку в начальной школе на основе билингвального и поликультурного компонентов, способствующих взаимосвязанному коммуникативному и социокультурному развитию обучающегося.*

МОУ гимназия № 9. Директор Сибирцева Е.А.

Тема инновационной деятельности: разработка модели образовательного процесса в начальной школе с поликультурным и билингвальным компонентами воспитания и образования.

Билингвальное образование, является одной из самых молодых областей теоретической и практической деятельности современных ученых и преподавателей, заслуживает не только внимания со стороны всех структур, которым подчиняется школа, но и глубокого понимания современной образовательной ситуации и поддержки образовательных учреждений, которые выражают готовность развивать данное направление. Таким образом выявляются основные **противоречия** в практике преподавания иностранных языков в стране, что отражается естественным образом и в гимназии:

- между необходимостью интеграции отечественной системы образования в мировое образовательное пространство и отсутствием соответствующих технологий;
- между традиционной практикой моноязычного обучения в образовательных учреждениях России и необхо-

димостью развития учебного билингвизма, как главного компонента билингвального образования, как средства реализации поликультурного воспитания и инструмента интеграции российской образовательной системы в международное образовательное пространство.

Целью данного проекта является разработка и апробация Программы обучения немецкому языку в начальной школе на билингвальной основе, что будет способствовать удовлетворению потребности личности обучающегося в обеспечении современного языкового образования.

Осуществление данной цели предполагает решение ряда задач:

1. создание системы условий в образовательном учреждении для реализации проекта;
2. апробация форм взаимодействия образовательных учреждений, реализующих подобный проект;
3. мотивация участников образовательного социума школы, муниципального образования на активное включение в процесс билингвального обучения;
4. создание билингвистического треугольника – единства усилий учителей, учащихся и их родителей для достижения целей Проекта.
5. обработка информации, составление промежуточных и итоговых отчетов по оценке реализации проекта;
6. корректировка управленческих задач образовательного учреждения в соответствии с полученными данными.

В создавшихся поликультурных условиях межкультурного взаимодействия на современном этапе все большее распространение получает модель билингвального обучения. Язык при таком обучении рассматривается, прежде всего, как инструмент приобщения к миру специальных знаний, и содержание обучения отличается совмещением предметного и языкового компонентов во всех звеньях учебно-воспитательного процесса. В настоящее время в разных странах накоплен определенный опыт билингвального образования. Этот опыт необходимо анализировать, транслировать в другие образователь-

ные учреждения для реализации задач, которые ставит сегодня российское образование в области повышения качества образования и его интеграции в международное пространство.

Главным итогом реализации проекта становится повышение уровня и качества образовательного процесса, готовность обучающихся к общению с представителями иных культур, умение участвовать в диалоге культур современного мира путем включения в различные типы диалога культур, приобретение практики взаимодействия образовательных учреждений различных типов, объединённых одной идеей.

Научный результат реализации проекта предстанет в виде методики и инструментария формирования системы работы ОУ и МОУ по организации билингвального обучения как возможного механизма удовлетворения индивидуальных образовательных потребностей учащихся в овладении немецким языком.

Главным практическим результатом будут методические рекомендации для руководителей МОУ по распространению опыта внедрения билингвального обучения в начальной школе в соответствии с Программой модернизации российского образования.

Как результат учебной деятельности предполагается умение читать и понимать аутентичные тексты, соответствующие возрасту обучающихся; умение осуществлять диалогическое общение в рамках учебно-трудовой, бытовой и культурной сфер; умение понимать на слух содержание несложных аутентичных текстов; умение письменно изложить информацию, в частности написать письмо, поздравительную открытку, приглашение на праздник и т. п.; получать и применять на практике знания о культуре, истории, реалиях и традициях стран изучаемого языка; осознание роли родного языка и культуры в зеркале культуры другого народа; понимание важности изучения немецкого языка и потребности пользоваться им как средством общения. Осуществление данного проек-

та будет основой для распространения его результатов в образовательных учреждениях, муниципальных органах управления образованием, что должно способствовать развитию условий обеспечения формирования социальной компетентности учащихся в соответствии с ГОС нового поколения.

Работа по проекту предполагает несколько этапов

*Подготовительный этап:* 2007/2008 уч.год. Утверждение проекта на уровне Министерства общего и профессионального образования Свердловской области. Обеспечение учебными пособиями. Обучение педагогов, занятых в работе проекта. Формирование класса.

*Стартовый этап:* 2008/2009 уч.год. Начало работы проекта. Формирование у обучающихся начальных знаний, навыков, умений по немецкому языку. Вовлечение обучающихся в иноязычную атмосферу. Совмещение предметного и языкового компонентов во всех звеньях учебно-воспитательного процесса. Развитие творческого личностного потенциала учащегося.

*Этап реализации целей проекта:* 2009/2010, 2010/2011 уч.год. Совмещение предметного и языкового компонентов во всех звеньях учебно-воспитательного процесса. Привлечение носителя языка для работы в группе продлённого дня, кружковой работе (в рамках партнёрских отношений с Молодёжным образовательным центром в Цвиккау, Германия). Воспитание уважения к родной и иной культуре, патриотизма и толерантности, чувства социальной ответственности носителя родной культуры.

*Заключительный этап:* 2011/2012 уч.год. Совершенствование интегративных коммуникативных умений, необходимых для взаимодействия участников межкультурного общения. Немецкий язык - не только объект изучения, но и одновременно средство общения, язык преподавания.

Динамика результатов инновационной деятельности в МОУ гимназии № 9 приведена в табл. 1-4

Таблица 1

**Формирование навыков учебного труда и  
исследовательской работы учащихся.**

показатели развития ученического коллектива	начальная школа			5-7 классы		
	2008	2009	2010	2008	2009	2010
Кол-во учащихся - победителей конкурсов, фестивалей (районного уровня и выше)	128	154	176	56	68	124
показатели развития ученического коллектива				8-11 классы		
				2008	2009	2010
Кол-во учащихся - победителей фестиваля «Юные интеллектуалы Урала» (районного уровня и выше)				384	402	569
Кол-во учащихся, участников конкурсов и фестивалей Российского и Международного уровня				71	86	104
Кол-во учащихся – участников компьютерных конкурсов (компьютерной графики, поиска в Интернет, анимации)				74	88	96
Кол-во учащихся – участников конкурсов гражданско-патриотического направления				320	457	680
Кол-во учащихся – участников спортивных соревнований				428	560	610

Таблица 2

**Эффективное использование современных образовательных технологий в учебно-воспитательном процессе**

Образовательная технология	2008 г, % педагогов	2009 г, % педагогов	2010 г, % педагогов
Развивающее обучение	100%	100%	100%
Проблемно-диалоговое обучение	56%	63%	68%
Технология решения исследовательских задач	19%	23%	25%
Проектные технологии	86%	92%	100%
Технология модульного обучения	14%	19%	22%
Лекционно-семинарская, зачетная система	91%	91%	100%
Деловые, ролевые учебные игры	100%	100%	100%
Обучение в сотрудничестве	100%	100%	100%
Информационно-коммуникативные технологии	85%	90%	94%
Здоровьесберегающие технологии	100%	100%	100%
«Портфолио» учащегося	100%	100%	100%

Таблица 3

**Основные показатели эффективности использования современных образовательных технологий**

Основные показатели эффективности использования современных образовательных технологий	2008	2009	2010
Процент учителей, участвующих в инновационных процессах	64%	82%	97%
Процент учителей, владеющих компьютерной техникой	97%	98%	100%
Процент учителей, систематически использующих современные образовательные технологии в учебном и воспитательном процессах	92%	98%	100%
Процент учителей, прошедших повышение квалификации в области современных образовательных технологий, том числе получивших удостоверение государственного образца по ИКТ	84%	92%	94%

Таблица 4

**Участие педагогического коллектива МОУ в презентации собственной инновационной деятельности**

	2007/2008		2008/2009		2009/2010	
Организация и проведение семинаров, Круглых столов, консультаций для педагогической общественности	город - 4 обл. - 2 мжд - 8		город - 7 обл. - 6 мжд - 3		город - 9 обл. - 5 мжд - 3	
Участие в научно-практических конференциях городского, регионального, российского и международного уровня	город - 7 обл. - 4 рос. - 6 мжд - 4		город - 10 обл. - 3 рос. - 8 мжд - 7		город - 10 обл. - 9 рос. - 7 мжд - 8	
Участие в конкурсах представления результатов инновационной деятельности разного уровня	Участие	Лауреат	Участие	Лауреат	Участие	Лауреат
	7	4	9	5	14	8

**ЛИТЕРАТУРА.**

1. Гальскова Н.Д., Коряковцева Н.Ф. Мусницкая Е.В. Обучение на билингвальной основе как компонент углубленного языкового образования Иностранные языки в школе. 2003. – №2. – С.12-16.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И., Коряковцева Н.Ф., Мусницкая Е.В. и др. Программа обучения иностранным языкам учащихся школ с углубленным изучением иностранных языков, лицеев и гимназий (третья и четвертая модели). – М.: Школьная книга, 2000. – 110 с.